

**Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger

**Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

astatinfo

Nr. **27**

05/2015

Museen

2014

Landesweit 85 Museen erhoben

Im Jahr 2014 wurden in Südtirol 85 Museen erhoben. Sie werden vorwiegend von privaten Einrichtungen oder Privatpersonen geführt (47,1%), gefolgt von den Gemeinden (20,0%), der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol (11,8%), kirchlichen Einrichtungen (8,2%), anderen öffentlichen Körperschaften (5,9%) sowie anderen Körperschaften (7,1%). Das Land und die Gemeinden sind Rechtsträger von rund einem Drittel aller in Südtirol angesiedelten Museen.

Musei

2014

85 musei rilevati sul territorio provinciale

Nel 2014 sono stati rilevati in provincia di Bolzano 85 musei. Gli enti gestori dei musei sono principalmente istituzioni o persone private, con una percentuale pari al 47,1%, seguiti dai Comuni (20,0%), dalla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige (11,8%), da istituzioni ecclesiastiche (8,2%), da altri enti pubblici (5,9%) ed infine da altri enti (7,1%). La Provincia ed i Comuni gestiscono complessivamente circa un terzo di tutte le realtà museali presenti in Alto Adige.

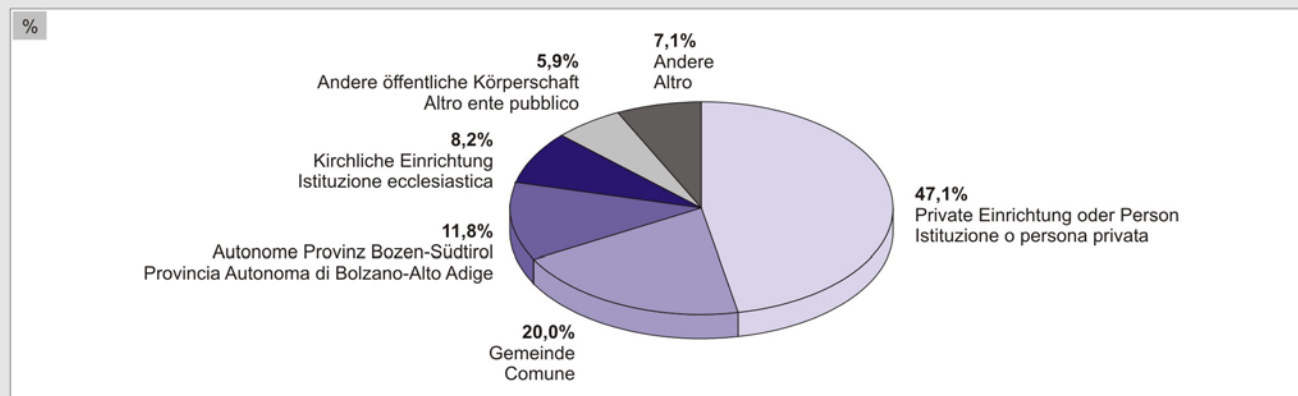
Graf. 1

Museen nach Rechtsträger - 2014

Prozentuelle Verteilung

Musei per ente gestore - 2014

Composizione percentuale



Die Analyse nach Museumsart ergibt, dass die kulturgeschichtlichen Spezialmuseen (17) am weitesten verbreitet sind, gefolgt von den Kunst- und Kunstgewerbemuseen (15). Weit verbreitet sind auch die volkskundlichen und landwirtschaftlichen Museen (14) und die Burg- und Schlossmuseen (11).

Analizzando i dati per tipologia, si osserva che i musei storico-culturali sono i più diffusi (17 strutture), seguiti dai musei d'arte e artigianato (15). Altre tipologie di musei vantano una presenza significativa sul territorio: i musei etnologico-agricoli (14) e i musei in castelli (11).

Tab. 1

Museen nach Art und Rechtsträger - 2014

Musei per tipologia ed ente gestore - 2014

MUSEUMSART - HAUPTTÄTIGKEIT	Rechtsträger Ente gestore						Insgesamt		TIPO DI MUSEO - ATTIVITÀ PREDOMINANTE	
	Gemeinde	Autonome Provinz Bozen- Südtirol	Andere öffentliche Körpers- schaft	Kirchliche Einrichtung	Private Einrichtung oder Person	Andere				Totale
	Comune	Provincia Autonoma di Bolzano- Alto Adige	Altro ente pubblico	Istituzione ecclesia- stica	Istituzione o persona privata	Altro				
	N	N	N	N	N	N	N	%		
Archäologische, vor- und frühgeschichtliche Museen	3	1	-	-	-	1	5	5,9	Musei archeologici, pre- e protostorici	
Kunst- und Kunst- gewerbemuseen	5	-	-	3	6	1	15	17,6	Musei d'arte e artigianato	
Naturkundliche und natur- wissenschaftliche Museen	1	3	-	-	2	-	6	7,1	Musei di scienze naturali	
Volkskundliche und land- wirtschaftliche Museen	1	2	-	-	10	1	14	16,5	Musei etnologico- agricoli	
Stadt-, Heimat-, Tal- und Dorf-museen	1	-	-	-	4	1	6	7,1	Musei civici, territoriali, locali	
Kulturgeschichtliche Spezialmuseen	4	3	-	2	7	1	17	20,0	Musei storico-culturali specializzati	
Technische und Industriemuseen	-	1	-	-	1	-	2	2,4	Musei tecnico- industriali	
Burg- und Schlossmuseen	2	-	1	-	7	1	11	12,9	Musei in castelli	
Andere Museumsarten	-	-	4	2	3	-	9	10,6	Altro tipo di museo	
Absolute Werte	17	10	5	7	40	6	85		Valori assoluti	
Prozentwerte	20,0	11,8	5,9	8,2	47,1	7,1	100,0		Valori percentuali	

Quelle: ASTAT

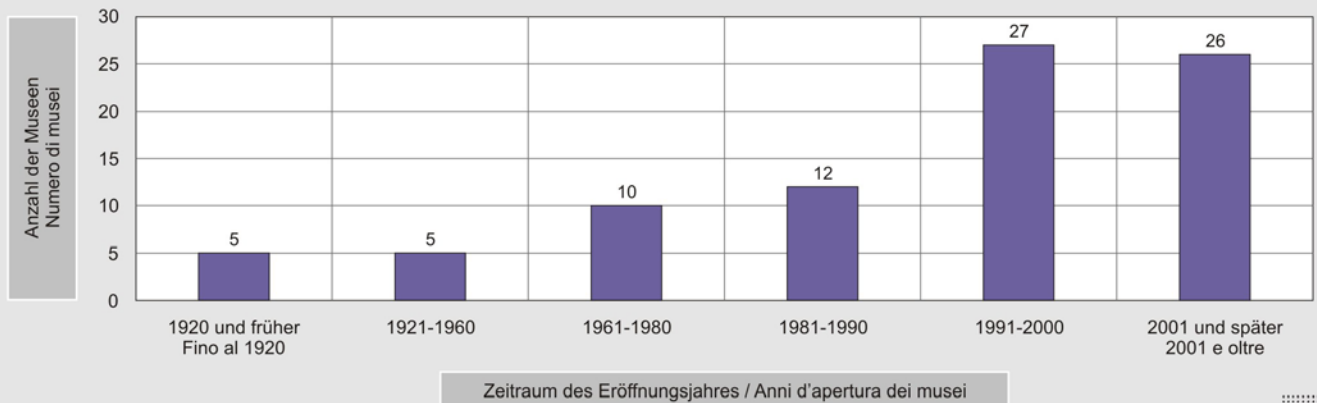
Fonte: ASTAT

Die Entstehungsgeschichte der Museen in Südtirol hat frühe Anfänge: Die Eröffnung des ältesten Museums im Lande, der Landesfürstlichen Burg in Meran, geht auf das Jahr 1880 zurück. Rund ein Drittel der Museen ist im Zeitraum 1991-2000 entstanden.

La storia dei musei in Alto Adige ha radici decisamente antiche. Il Castello Principesco di Merano è il museo presente da più tempo sul territorio altoatesino e risale al 1880, mentre circa un terzo dei musei è stato inaugurato nel decennio 1991-2000.

Museen nach Eröffnungsjahr - 2014

Musei per anno di apertura - 2014



Mehr als 1,5 Millionen Besucher

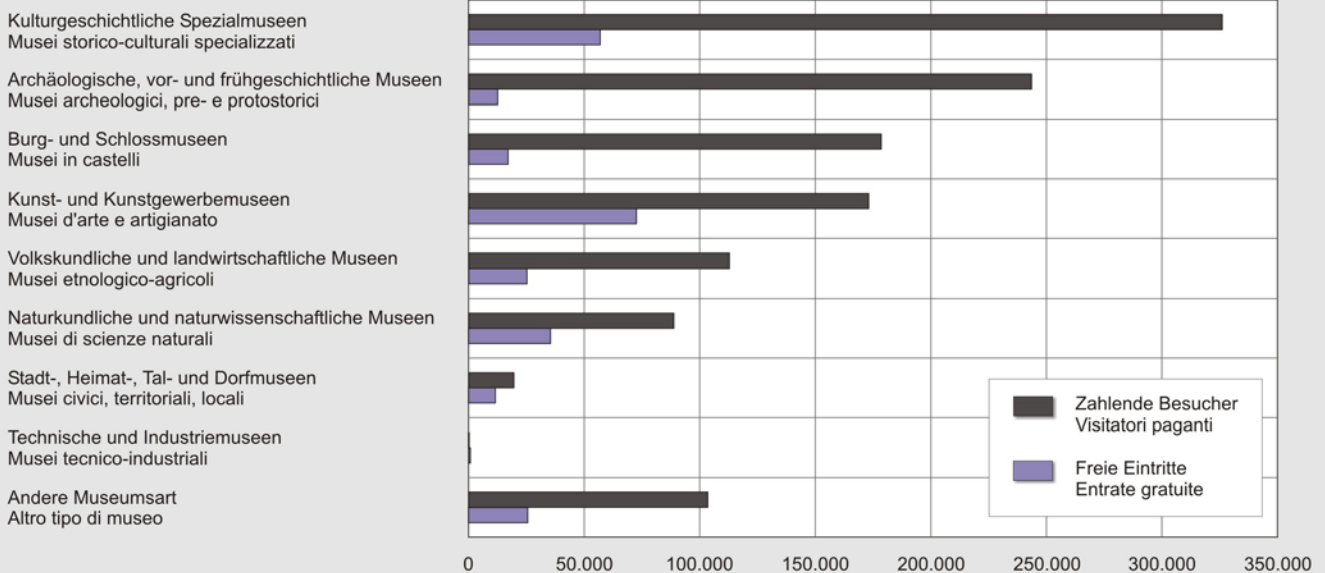
Più di 1,5 milioni di visitatori

Im Laufe des Jahres 2014 haben 1.503.151 Personen ein Museum besucht; bei 17,1% davon handelte es sich um Besichtigungen mit freiem Eintritt.

Nel corso del 2014 1.503.151 sono state le persone che hanno fatto visita ad un museo, di cui il 17,1% costituito da entrate gratuite.

Besucher nach Museumsart - 2014

Visitatori per tipo di museo - 2014

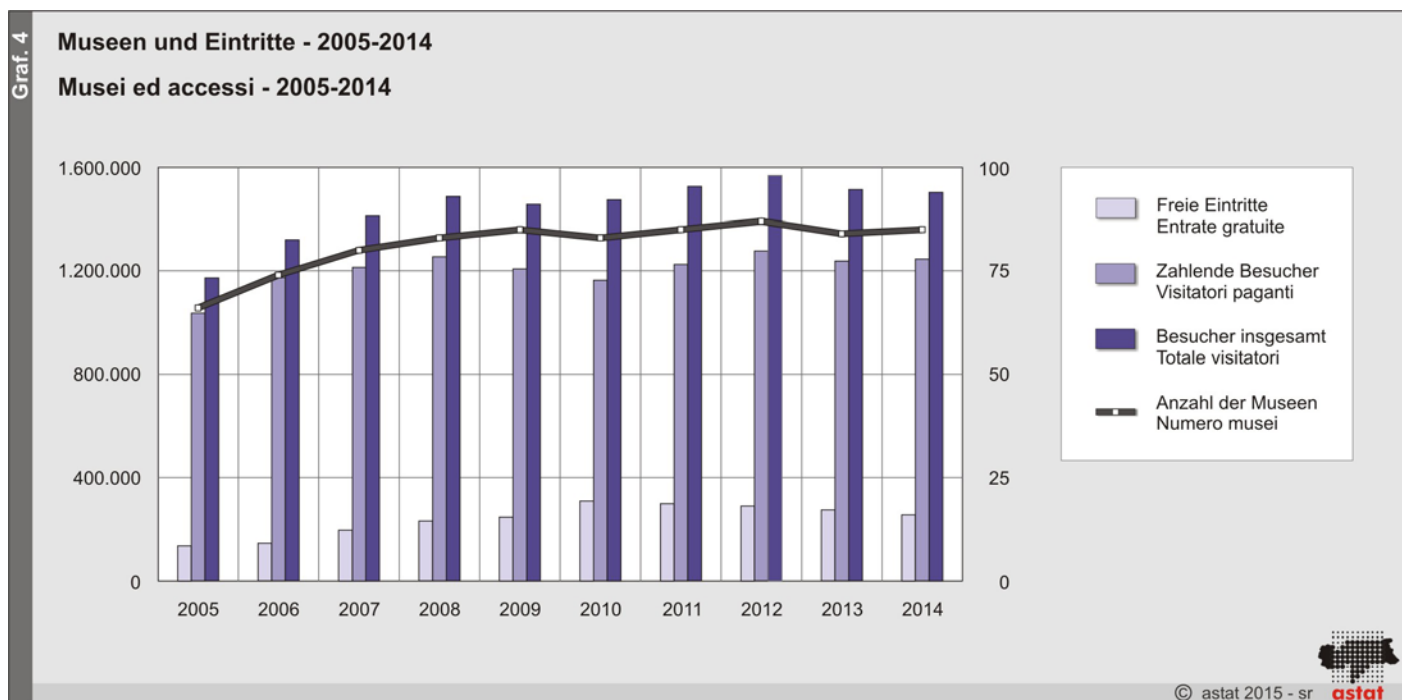


Im Jahr 2014 konnten die kulturgeschichtlichen Museen die meisten Besucher anlocken (insgesamt 382.999, davon 326.036 zahlende Besucher und 56.963 freie Eintritte). Dahinter folgen die archäologi-

I musei che nell'anno 2014 hanno registrato il maggior numero di accessi sono quelli storico-culturali con 382.999 visitatori (326.036 visitatori paganti e 56.963 entrate gratuite) seguiti da quelli archeologici, pre- e

schen, vor- und frühgeschichtlichen Museen mit 256.038 Besuchern (243.573 zahlende Besucher und 12.465 freie Eintritte).

protostorici con 256.038 visitatori (243.573 a pagamento e 12.465 entrate gratuite).



Die durchschnittliche Ausstellungsfläche der Museen in Südtirol beträgt 2.553 m². Davon befinden sich 73,2% im Freien.

La superficie espositiva media dei musei presenti sul territorio provinciale è pari a 2.553 m², di cui il 73,2% costituito da spazi all'aperto.

76,2% des gesamten Museumsbestandes werden dauerhaft ausgestellt, die restlichen 23,8% sind Depotbestände, die im Hinblick auf künftige Ausstellungen oder wegen Restaurierungsarbeiten gelagert werden und demnach nicht zugänglich sind.

Il patrimonio complessivo dei musei nel 76,2% dei casi è esposto in maniera continuativa e solo il restante 23,8% rimane chiuso in depositi in attesa di essere utilizzato per esposizioni, mostre o perché sottoposto a restauro.

In den letzten fünf Jahren wurden 58,8% der Museumsbestände für wissenschaftliche Zwecke verwendet. Im Laufe des Jahres 2014 haben 528 Wissenschaftler zu Forschungszwecken darauf zurückgegriffen und insgesamt 269 Publikationen veröffentlicht. Weiters haben 667 Lehrpersonen und 3.009 Schüler und Studenten den für wissenschaftliche Tätigkeiten verfügbaren Bestand genutzt.

Negli ultimi cinque anni il patrimonio dei musei è stato utilizzato per attività scientifiche nel 58,8% dei casi. Nel corso del 2014, oltre a 528 studiosi che hanno utilizzato il patrimonio museale per scopi di ricerca, presentando complessivamente 269 pubblicazioni, troviamo 667 insegnanti e 3.009 studenti che hanno fatto ricorso all'utilizzo del patrimonio a disposizione per attività di tipo scientifico.

Im Jahr 2014 haben Südtirols Museen insgesamt 991 Ausstellungen angeboten. Außerdem konnten sie eine reichhaltige Produktion aufweisen: 112 Verlagswerke wie Bücher, Kataloge und Ähnliches, 31 digitale Datenträger mit Informationscharakter (Videokassetten, CDs, DVDs), 1.135 Prospekte und Faltblätter sowie 683 Souvenirs, Ansichtskarten und anderes.

Nel 2014 in provincia di Bolzano i musei hanno organizzato 991 mostre ed esposizioni, hanno prodotto complessivamente 112 opere editoriali quali libri, cataloghi e simili, 31 supporti (videocassette, CD, DVD) contenenti materiale informativo, 1.135 tra depliant e pieghevoli e 683 souvenir di oggettistica, cartoline ed altro.

Die Museen in Südtirol bieten ihren Besuchern eine Reihe von Diensten, welche die Besichtigung bereichern und erleichtern. Diese reichen von der Einrichtung multimedialer Arbeitsplätze für die Besucher über Bars und interne Restaurants sowie reservierte Parkplätze und behindertengerechte Zugänge bis hin zu

I musei in Alto Adige offrono ai propri visitatori una serie di servizi in grado di agevolare ed allietare le visite. La presenza di postazioni multimediali a disposizione degli utenti, servizi quali bar e ristoranti interni, parcheggi riservati ed altri dedicati ai disabili, unitamente ad altre tipologie di servizi, sono elementi in grado di

verschiedenen anderen Dienstleistungen. 88,2% der Museen bieten den Besuchern Führungen an, während 21,2% ausschließlich im Rahmen von Führungen besichtigt werden dürfen.

stimulieren das Interesse und die Wertschätzung der Besucher. 88,2% der Museen bieten ihren Besuchern die Möglichkeit von geführten Besichtigungen, während 21,2% nur in Form von Führungen besucht werden können.

Tab. 2

Dienste für die Besucher der Museen - 2014

Servizi disponibili per il pubblico dei musei - 2014

	Anzahl Numero	%	
Multimediale Arbeitsplätze für Besucher	20	23,5	Postazioni multimediali per il pubblico
Geschäft - Buchhandlung	50	58,8	Negozio - Libreria
Online-Verkauf	6	7,1	Vendita on-line
Bar - internes Restaurant	18	21,2	Bar - Ristorante interno
Reservierte Parkplätze	27	31,8	Parcheeggio riservato
Behindertengerechter Zugang	45	52,9	Accesso per disabili
Besichtigung nur mit Vormerkung	5	5,9	Visite solo su prenotazione
Geführte Besichtigungen möglich	75	88,2	Possibilità di visite guidate
Geführte Besichtigungen nur mit Vormerkung möglich	40	47,1	Visite guidate solo su prenotazione
Nur geführte Besichtigungen	18	21,2	Solo visite guidate

Quelle: ASTAT

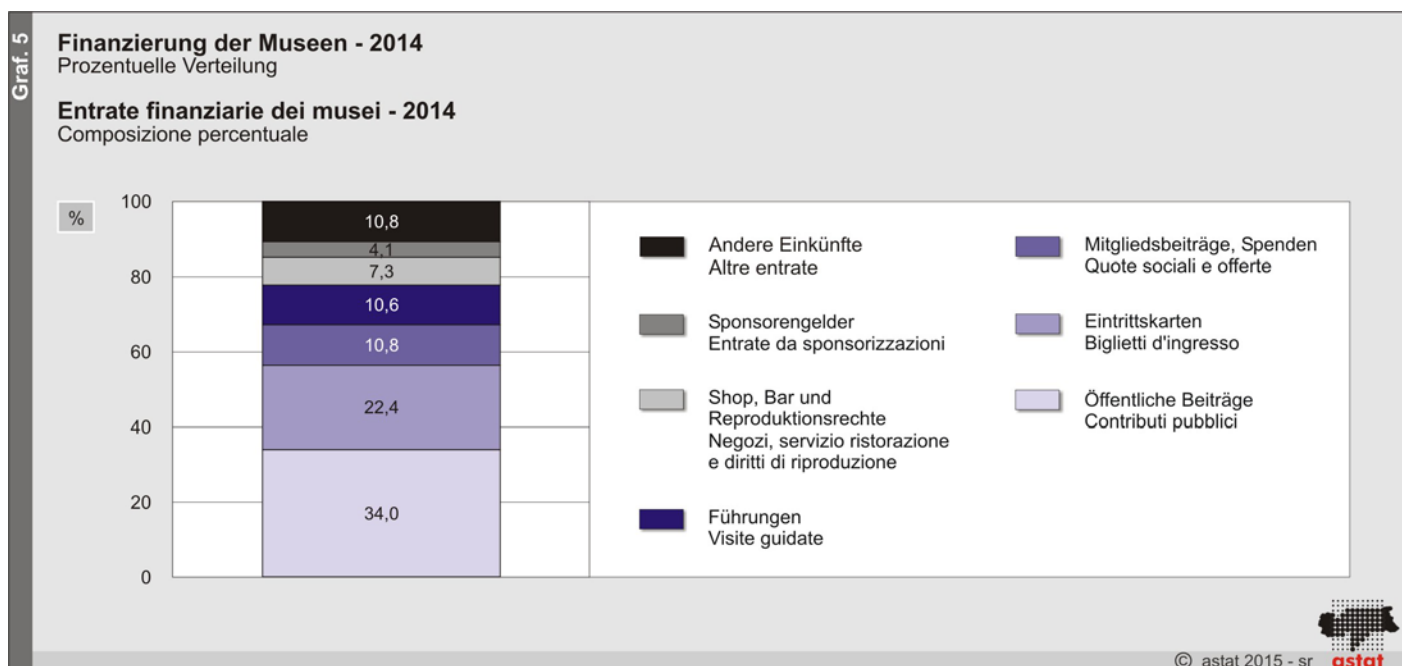
Fonte: ASTAT

Finanzierung erfolgt zu 34,0% über öffentliche Beiträge

Die Museen finanzieren sich zu 34,0% über öffentliche Beiträge, zu 22,4% über den Verkauf von Eintrittskarten, zu 10,8% über Mitgliedsbeiträge und Spenden, zu 10,6% über Einnahmen aus Museumsführungen, zu 7,3% über die Gewinne der Shops und Restaurantbetriebe und zu 4,1% über Sponsorengelder.

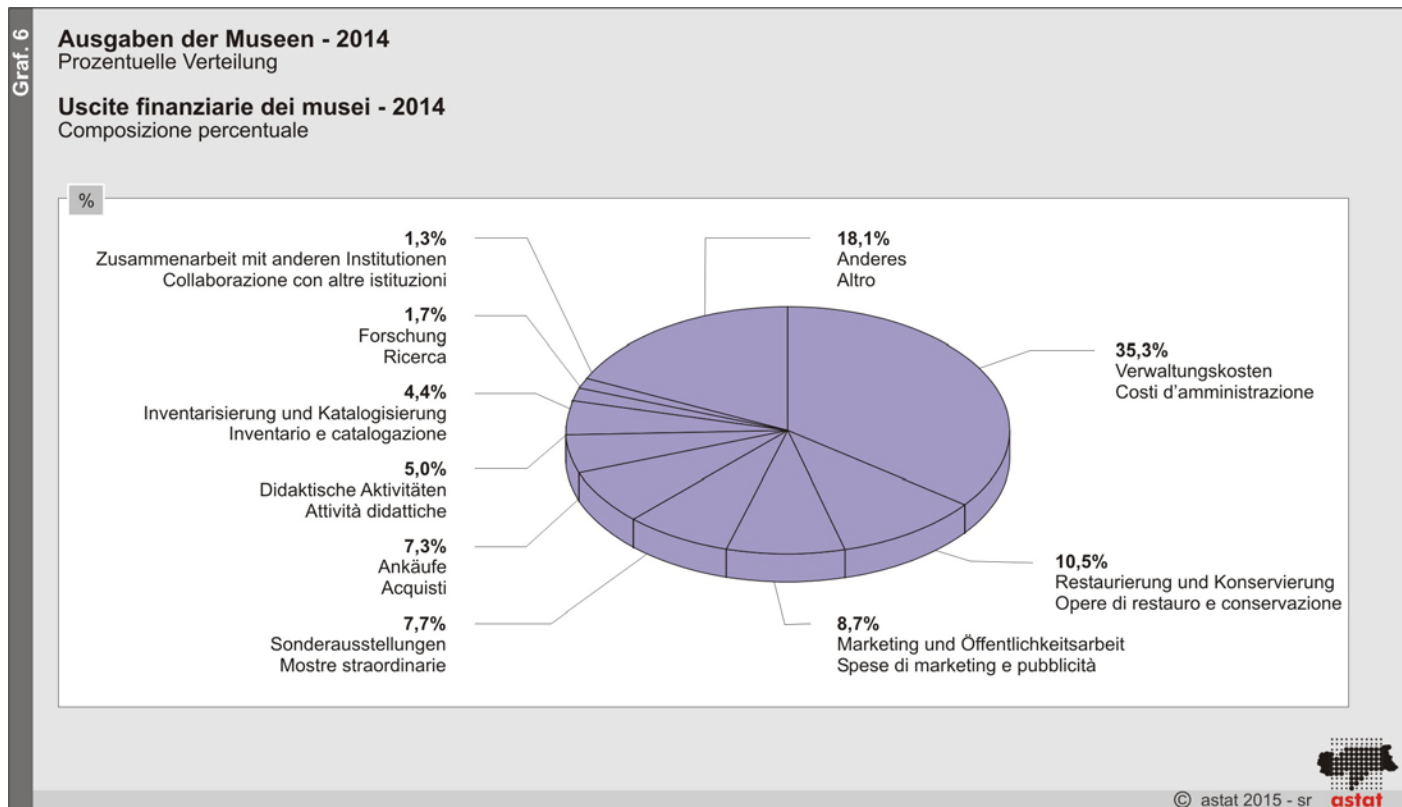
Il 34,0% delle entrate finanziarie è costituito da contributi pubblici

L'analisi delle entrate finanziarie dei musei si compone per il 34,0% di contributi pubblici, per il 22,4% di biglietti d'ingresso, per il 10,8% di introiti derivanti da quote sociali ed offerte, per il 10,6% di visite guidate, per il 7,3% di ricavi derivanti dalla vendita d'oggettistica e dal servizio ristorazione, e per il 4,1% di entrate derivanti da sponsorizzazioni.



Die Auswertung der Kosten der Museen ergibt, dass die Verwaltungskosten (35,3%) und die Restaurierungsspesen (10,5%) fast 50% der gesamten verfügbaren Mittel verschlingen. Es folgen die Ausgaben für Marketing und Öffentlichkeitsarbeit (8,7%), die Kosten für die Veranstaltung/Organisation von außerordentlichen Ausstellungen, die über die gewöhnliche Museumstätigkeit hinausgehen (7,7%), und der Ankauf von neuen Ausstellungsstücken (7,3%). 5,0% der Ausgaben fallen für didaktische Tätigkeiten an, 4,4% für die Inventarisierung und Katalogisierung, 1,7% für die Forschung und 1,3% für die Zusammenarbeit mit anderen Einrichtungen.

L'analisi dei costi che i musei devono sostenere evidenzia come le spese d'amministrazione (35,3%) e le opere di restauro (10,5%) gravino quasi per il 50% sul totale delle risorse a disposizione. Seguono le attività di marketing e pubblicità (8,7%), le attività di allestimento/organizzazione di mostre straordinarie che esulano dalla normale attività del museo (7,7%), gli acquisti di nuove opere da esporre (7,3%), le attività didattiche (5,0%), inventario e catalogazione (4,4%), le attività di ricerca (1,7%) e le collaborazioni con altre istituzioni (1,3%).



63,4% des Museumspersonals arbeiten ehrenamtlich

Insgesamt beschäftigen die Museen in Südtirol 1.310 Personen; 53,0% davon sind Frauen. 63,4% des Museumspersonals sind ehrenamtliche Mitarbeiter; 22,2% haben einen befristeten und 14,5% einen unbefristeten Arbeitsvertrag (7,9% vollzeitbeschäftigte und 6,6% teilzeitbeschäftigte Angestellte).

Il 63,4% del personale dei musei è volontario

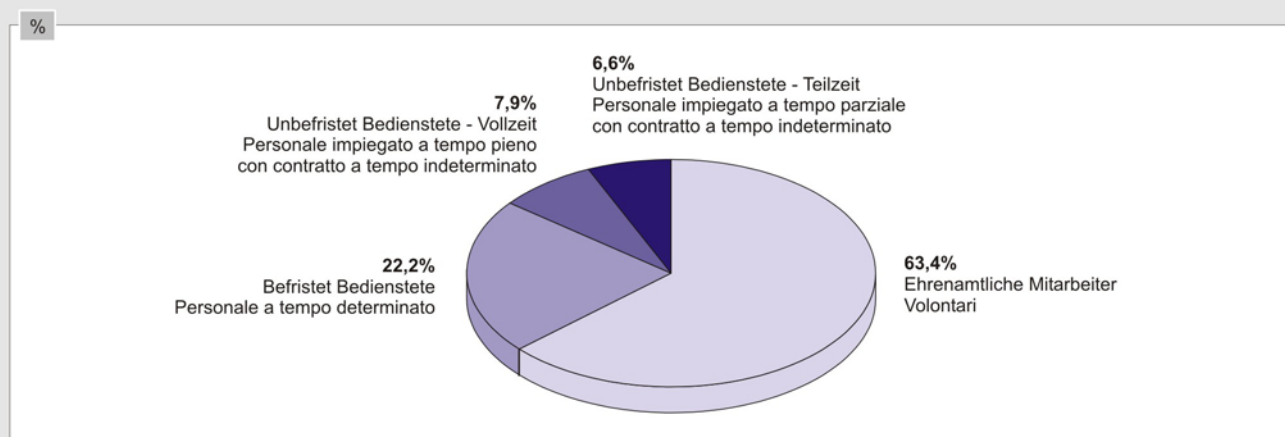

Complessivamente nei musei altoatesini sono impiegati 1.310 operatori, di cui il 53,0% costituito da donne. Il 63,4% è costituito da personale volontario, il 22,2% da personale dipendente a tempo determinato ed il 14,5% da personale dipendente a tempo indeterminato (il 7,9% personale full-time e il 6,6% personale part-time).

Museumspersonal nach Art des Arbeitsverhältnisses - 2014

Prozentuelle Verteilung

Personale dei musei per tipo di rapporto di collaborazione - 2014

Composizione percentuale

© astat 2015 - sr 

**Museen durchschnittlich fünf Tage
und für etwa 32 Stunden geöffnet**

Im Schnitt sind die Museen etwa 32 Stunden, verteilt auf fünf Tage pro Woche, für die Öffentlichkeit zugänglich. Im Jahr 2014 waren das insgesamt durchschnittlich rund 187 Tage.

**Musei aperti in media cinque giorni
e per circa 32 ore settimanali**

Mediamente i musei sono a disposizione del pubblico per circa 32 ore la settimana, distribuite su cinque giorni, per un totale medio di giorni d'apertura nel corso del 2014 pari a circa 187.

Tab. 3

Öffnungstage pro Woche und Jahr nach Museumsart - 2014

Durchschnittswerte

Giorni d'apertura settimanali e annuali per tipo di museo - 2014

Valori medi

MUSEUMSART	Öffnungstage pro Woche Giorni di apertura alla settimana	Geöffnete Tage im Jahr Giorni di apertura annuali	TIPO DI MUSEO
Technische und Industriemuseen	7,0	242,5	Musei tecnico-industriali
Naturkundliche und naturwissenschaftliche Museen	5,5	244,7	Musei di scienze naturali
Burg- und Schlossmuseen	5,4	180,1	Musei in castelli
Stadt-, Heimat-, Tal- und Dorfmuseen	5,3	171,2	Musei civici, territoriali, locali
Archäologische, vor- und frühgeschichtliche Museen	5,2	250,4	Musei archeologici, pre- e protostorici
Kulturgeschichtliche Spezialmuseen	5,1	184,6	Musei storico-culturali specializzati
Volkskundliche und landwirtschaftliche Museen	4,5	165,1	Musei etnologico-agricoli
Kunst- und Kunstgewerbemuseen	4,3	180,3	Musei d'arte e artigianato
Andere Museumsarten	5,1	173,6	Altro tipo di museo
Insgesamt	5,0	187,4	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:
Fabio Bonifaccio, Tel. 0471 41 84 20.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a:
Fabio Bonifaccio, tel. 0471 41 84 20.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).